Reviewer’s report

Title: Transcultural adaption and preliminary evaluation of “Understanding low back pain” patient education booklet

Version: 0 Date: 23 Sep 2019

Reviewer: ping wang

Reviewer's report:

The manuscript aimed to translate a new patient education booklet from English into Finnish and evaluate its usefulness from the perspectives of both LBP (low back pain) patients and practitioners. The results showed that the booklet helped reduce inappropriate imaging among LBP patients, and also encouraged the communication between patients and practitioners which would benefit the clinical practice. In general, the manuscript was well-written, I have below comments:

1. The organization of the manuscript could be improved. It's great that authors used different iterations to improve the translation, but the evaluation /questionnaire by LBP patients and practitioners seemed to be vague. Authors should clarify the recruitments of patients and practitioners, inclusion / exclusion criteria, and study design. For instance, there were descriptions "health care units", "primary health care units", "occupational health care units", but was unclear which were actually used in the surveys.

2. Tables 3 to 5 need better explanations, the questionnaires and the surveys seemed to be partially overlapping, not sure if authors could make the manuscript more concise by re-organize the Tables.

3. In "Methods" section, authors mentioned that "cluster randomized controlled trials" and "randomized pair-wise" schemes were utilized, please give more details.

4. The manuscript seems to use questionnaire of both web-based and paper version, could these be consistent using same format?

Are the methods appropriate and well described?
If not, please specify what is required in your comments to the authors.

Yes

Does the work include the necessary controls?
If not, please specify which controls are required in your comments to the authors.

Yes

Are the conclusions drawn adequately supported by the data shown?
If not, please explain in your comments to the authors.

Yes

Are you able to assess any statistics in the manuscript or would you recommend an additional statistical review?
If an additional statistical review is recommended, please specify what aspects require further assessment in your comments to the editors.

Not relevant to this manuscript

**Quality of written English**
Please indicate the quality of language in the manuscript:

Acceptable

**Declaration of competing interests**
Please complete a declaration of competing interests, considering the following questions:

1. Have you in the past five years received reimbursements, fees, funding, or salary from an organisation that may in any way gain or lose financially from the publication of this manuscript, either now or in the future?

2. Do you hold any stocks or shares in an organisation that may in any way gain or lose financially from the publication of this manuscript, either now or in the future?

3. Do you hold or are you currently applying for any patents relating to the content of the manuscript?

4. Have you received reimbursements, fees, funding, or salary from an organization that holds or has applied for patents relating to the content of the manuscript?

5. Do you have any other financial competing interests?

6. Do you have any non-financial competing interests in relation to this paper?

If you can answer no to all of the above, write 'I declare that I have no competing interests' below. If your reply is yes to any, please give details below.

I declare that I have no competing interests.

I agree to the open peer review policy of the journal. I understand that my name will be included on my report to the authors and, if the manuscript is accepted for publication, my named report including any attachments I upload will be posted on the website along with the authors' responses. I agree for my report to be made available under an Open Access Creative Commons
CC-BY license (http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). I understand that any comments which I do not wish to be included in my named report can be included as confidential comments to the editors, which will not be published.

I agree to the open peer review policy of the journal